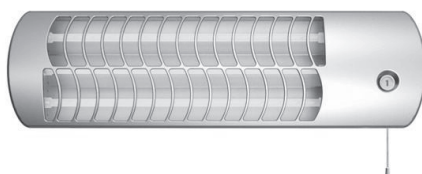


BEDIENUNGSANLEITUNG

Quartz-Heizstrahler

Model:10530053 / 10530115



Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt

Nur für den privaten Gebrauch

Hergestellt für HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technische Daten:

Modell	Netzspannung	Netzfrequenz	Leistungsaufnahme	Schutzklasse
10530053 / 10530115	220-240V~	50-60 Hz	1200 W	I

Symbole:

Besondere Gefahren werden in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole dargestellt. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erklärungen müssen genau verstanden werden. Warnungen können die Gefahren aber nicht verhindern. Die Menschen müssen sie befolgen und sich immer richtig und sicher verhalten.



Hier geht es um Sicherheit. Das Symbol ist ein Hinweis bzw. eine Warnung und weist auf eine ernste Gefahr hin. Es zu missachten, kann für Menschen und andere gefährlich sein und Unfälle verursachen. Um Verletzungen, Feuer und Stromschläge zu verhindern, müssen die Hinweise befolgt werden.



Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen die Bedienungsanleitung, beachten Sie das entsprechende Kapitel.



Entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien für Produkte dieser Art



Warnung: Nicht abdecken - das Gerät könnte überhitzen.



Warnung - heiße Oberfläche



Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen

Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

IP24

Luftzuführung

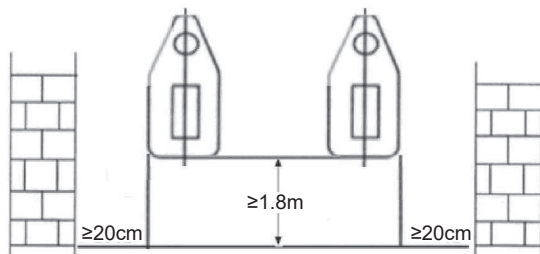
Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Öffnen Sie den Karton. Nehmen Sie das Gerät heraus. Prüfen Sie, ob die Zubehörteile da sind und ob das Gerät oder Zubehörteile beschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf und vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss korrekt ist und der Stecker zur Steckdose passt. Schalten Sie das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung an und stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein. Anforderungen an den Netzanschluss: Wechselstrom: 220-240V, Netzfrequenz: 50-60Hz.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Heizstrahler benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass Sie und andere Personen bei Bedarf Zugriff darauf haben. Wenn Sie das Heizgerät verschenken, geben Sie auch die Bedienungsanleitung ab.
- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt. Nicht im Freien benutzen!
- Das eingeschaltete Gerät darf niemals unbeaufsichtigt bleiben. Bewahren Sie den Heizstrahler außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Den Heizstrahler niemals mit Programmschaltern, Schaltuhren, Fernbedienungen oder ähnlichen Systemen betreiben, die ihn automatisch einschalten können, da der Heizstrahler eine Brandgefahr darstellen kann, wenn er unbeaufsichtigt eingeschaltet wird und dabei z.B. versehentlich zugedeckt ist oder ungünstig steht.
- Brandgefahr! Brennbare und explosionsgefährliche Objekte müssen vom Heizstrahler fern gehalten werden, um Brände zu verhindern.
- Niemals Fremdkörper in das Gehäuse bzw. hinter das Schutzgitter gelangen lassen! Strom könnte abgeleitet werden - Kriechströme - Es drohen Stromschläge!
- Das Metallgehäuse wird beim Betrieb sehr heiß - Verbrennungsgefahr! Kinder und uneinsichtige Personen müssen geschützt werden. Der Heizstrahler sollte abkühlen, bevor er vom Strom genommen und weg gepackt wird.
- Wird der Heizstrahler lange nicht benutzt, sollte er immer vom Strom genommen werden.
- Wird der Heizstrahler in Betrieb genommen, sollte er erst auf seinen guten Zustand bzw. auf Schäden überprüft werden. Sind das Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt, darf der Heizstrahler nicht ans Netz.

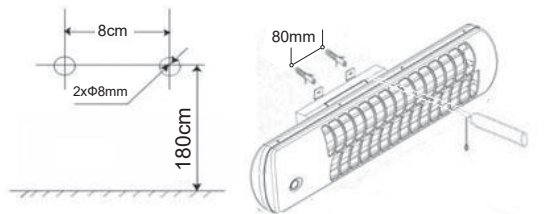
- Das Heizelement des Heizstrahlers (die Heizschicht hinter dem Schutzgitter) kann durch Sturz oder schwere Stöße beschädigt werden. Sie sollten sich vor jedem Gebrauch des Heizstrahlers vergewissern, dass er unbeschädigt ist. Verwenden Sie den Heizstrahler auf keinen Fall, wenn das Heizelement beschädigt ist.
 - Wenn der Heizstrahler bewegt oder gereinigt wird, immer erst den Stecker abziehen. Vor dem Abziehen des Steckers immer erst am Ein- / Aus-Schalter ausschalten. Niemals am Stromkabel ziehen.
 - Das unautorisierte Zerlegen des Heizstrahlers ist streng verboten. Wenden Sie sich bei Problemen bitte immer an einen Kundendienst bzw. an professionelle Elektriker.
 - Dieser Artikel für den privaten Gebrauch bestimmt.
 - Bei normalem Gebrauch darf die Oberfläche des Heizstrahlers nicht mit der bloßen Haut in Berührung kommen, um Verbrennungen zu vermeiden.
 - Der Heizstrahler sollte nicht verwendet werden, wenn Tiere, Kinder behinderte oder andere, uneinsichtige Personen nicht beaufsichtigt werden können.
 - Dieses Gerät kann unter Beaufsichtigung bzw. nach einer entsprechenden Einführung bezüglich der sicheren Benutzung und der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische und mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen. Dieser Heizstrahler ist kein Spielzeug. Kinder sind fern zu halten. Pflege und Reinigung des Heizstrahlers dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
 - Der Heizstrahler sollte nicht mittels Steckerleisten etc. zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose angeschlossen werden; es droht Überlastung und damit auch Brandgefahr.
 - **WARNUNG:** Luftschlitze niemals abdecken. Der Heizstrahler könnte überhitzen und Unfälle verursachen.
 - Den Heizstrahler niemals abdecken. Er könnte überhitzen.
 - Den Heizstrahler nie direkt unter eine Steckdose stellen.
 - Das Gerät darf nicht direkt vor einer Wandsteckdose montiert werden.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
 - Verlängerungskabel sollten vermieden werden, um jeder Gefahr durch Überhitzung und Feuer zuvor zu kommen.
 - Der Heizstrahler darf nicht in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Räumlichkeiten verwendet werden, wo Wasser und Feuchtigkeit auftreten. Den Heizstrahler nie so aufstellen, dass er ins Wasser fallen könnte.
 - Den Heizstrahler nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool aufstellen.
 - Kinder unter 3 Jahren müssen fern gehalten oder ununterbrochen beaufsichtigt werden.
 - Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können diesen Heizstrahler ein- und ausschalten, sofern er von Erwachsenen korrekt aufgestellt oder installiert wurde und das Kind seinen Gebrauch und seine Gefahren versteht bzw. entsprechend beaufsichtigt wird. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen diesen Heizstrahler weder anschließen noch einstellen oder reinigen / pflegen.
- WARNUNG - Einige Teile des Heizstrahlers können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Vorsicht ist vor allem geboten, wenn besonders gefährdete Personen (Kinder, Senioren, Behinderte) im Raum sind.
- **WARNUNG:** Dieser Heizstrahler hat keinen Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur. Der Heizstrahler sollte nicht in kleinen Zimmern betrieben werden, wenn anwesende Personen das Zimmer nicht eigenständig verlassen können bzw. keine Aufsicht vorhanden ist.
 - Der Heizstrahler muss mindestens 1,8 m über dem Boden angebracht werden.
 - In den Anleitungen für fest eingebaute Heizstrahler mit sichtbar glühenden Heizelementen und für Geräte mit Wärmelampen zur Deckenmontage ist auf die mögliche Gefahr der Aufstellung in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien hingewiesen.

Zusammenbau:

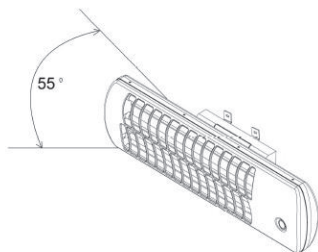
1. Sorgfältig auspacken. Achten Sie darauf, alle Verpackungen sorgfältig zu entsorgen und das Schrauben-Set aufzubewahren.
2. Die Wandmontagehöhe des Heizgeräts muss 180 cm oder mehr betragen. Bohren Sie, wie in der folgenden Abbildung dargestellt, zwei Löcher in die Wand. Das Durchmesser und die Tiefe der Bohrlöcher betragen 0,8 cm bzw. 3,5cm Der Abstand zwischen den Bohrlöchern beträgt 8 cm. Der Abstand zwischen einem Bohrloch und der Seitenwand muss mindestens 20 cm betragen.



3. Setzen Sie den gewölbten Kunststoffstopfen wie in der folgenden Abbildung gezeigt in das Bohrloch ein. Das



4. Zum Schluss werden die Schrauben des Kastendeckels angezogen und dann befestigt; Produkte, die unter dem maximalen Elevationswinkel von 55 Grad liegen.



Elektrischer Anschluss:

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Spezifikationen auf dem Typenschild dem Netzstrom entsprechen.

Die elektrische Sicherheit dieses Geräts kann nur gewährleistet werden, wenn es korrekt geerdet ist.

Dieses Gerät entspricht den Richtlinien 89/366/CEE über elektromagnetische Störungen

WARNUNG --- DAS GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

WICHTIG: Bei der Montage ist besonders darauf zu achten, die Heizelemente nicht mit den Händen zu berühren, da dies Flecken hinterlassen könnte, die die Wärmestrahlung beeinträchtigen würden.

Betrieb:

Um das Gerät einzuschalten, schalten Sie den Schalter ein.

0=Aus 1=600W; 2=1200W;

Wenn Sie beim Einschalten des Geräts leichte Vibrationen bemerken, die dann allmählich abklingen, lassen Sie sich nicht beunruhigen, das ist ein normales Verhalten des Geräts.

Reinigung und Pflege:

1. Trennen Sie den Heizstrahler vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung vor der Durchführung von Wartungsarbeiten.
2. Dieses Gerät erfordert keine besondere Wartung.
3. Zur Reinigung wird ein weicher, feuchter Lappen und ein neutrales Reinigungsmittel empfohlen.
4. Verwenden Sie keine abrasiven Tücher oder Geräte, die das äußere Erscheinungsbild des Geräts beeinträchtigen könnten. Prüfen Sie, ob die Teile, die Wärmestrahlen ausgesetzt sind und die Belüftung frei von Staub und Schmutz sind.
5. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie die Quarz-Heizelemente nicht berühren.
6. Im Falle eines Ausfalls und/oder einer Funktionsstörung des Heizstrahlers trennen Sie ihn von der Stromversorgung und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Verlangen Sie immer die Verwendung von Originalersatzteilen.
7. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Lagerung:

1. Vor dem Einlagern sollte der Heizstrahler vom Netz genommen werden, abkühlen und gereinigt werden.
2. Wird der Heizstrahler für längere Zeit nicht benutzt, sollte er mit der Bedienungsanleitung in seiner Originalverpackung verpackt an einem trockenen, gut belüfteten Ort abgestellt werden.
3. Keine schweren Gegenstände auf den Karton stellen oder legen. Der Heizstrahler könnte beschädigt werden.

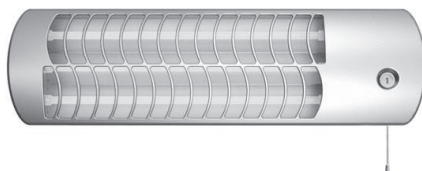
Technische Informationen für elektrische Raumheizgeräte

Modell-Nr.:10530053/10530115					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Regelung der Heizleistung für Nachtspeicher- / mobile Raumheizgeräte (Ankreuzen.)	
Heizleistung nominal	P_{nom}	1,2	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit integriertem Temperaturregler	[nein]
Min. Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,6	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Max. kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Hilfsstromaufnahme				Heizleistung mit Gebläseunterstützung	[nein]
bei nominaler Heizleistung	eI_{max}	(nicht anwendbar)	kW	Regelung der Heizleistung / Raumtemperatur (Ankreuzen.)	
bei min. Heizleistung	eI_{min}	(nicht anwendbar)	kW	Einstufige Heizleistung / keine Raumtemperaturregelung	[nein]
im Standby-Modus	eI_{SB}	0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen; keine Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit "Fenster-Offen"-Erkennung	[nein]
				mit optionaler Fernsteuerung	[nein]
				mit adaptiver Einschaltsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbeschränkung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NOTICE D'UTILISATION

Chauffage radiant au quartz

Modèle : 10530053 / 10530115



Cet appareil est destiné à des locaux ou pièces dotés d'une bonne isolation ou à un usage occasionnel

Uniquement destiné à un usage privé

Fabriqué pour HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Caractéristiques techniques :

Modèle	Tension de secteur	Fréquence de secteur	Puissance absorbée	Classe de protection
10530053 / 10530115	220-240 V~	50-60 Hz	1200 W	I

Symboles :

Les dangers particuliers sont représentés par des symboles dans cette notice d'utilisation. Les symboles de sécurité et les explications correspondantes doivent être exactement comprises. Mais les avertissements n'empêchent pas les dangers. Les avertissements doivent être respectés et les personnes doivent toujours adopter le bon comportement pour assurer la sécurité.



Il s'agit de sécurité. Le symbole est une remarque ou un avertissement et signale un danger sérieux. Si ce symbole n'est pas pris en compte, ce peut être dangereux pour les personnes et autres et cela peut provoquer des accidents. Pour éviter les blessures, un incendie et les chocs électriques, les instructions doivent être respectées.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez la notice d'utilisation, respectez le chapitre correspondant.



Conforme aux directives européennes applicables aux produits de ce type



Avertissement : Ne pas couvrir - L'appareil pourrait surchauffer.



Avertissement - très chaud.



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et

nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

IP24

Arrivée d'air

Consignes générales de sécurité :

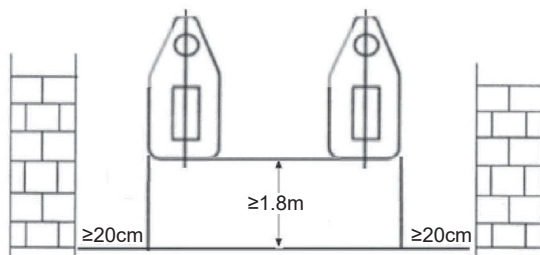
- Ouvrez le carton. Retirez l'appareil. Vérifiez que les accessoires sont bien fournis et que le radiateur ou les accessoires ne sont pas abîmés.
- Posez le radiateur et vérifiez que le branchement au secteur est correct et que la prise mâle correspond à la prise femelle. Allumez le radiateur conformément aux indications de la notice d'utilisation et réglez-le comme vous le souhaitez. Exigences pour le branchement sur le secteur : Courant alternatif : 220-240 V. Fréquence de secteur : 50-60 Hz.
- Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser le chauffage radiant. Rangez la notice d'utilisation pour vous ou d'autres personnes puissiez la consulter en cas de besoin. Si vous donnez le chauffage radiant à quelqu'un, vous devez également donner la notice d'utilisation.
- Ce produit est exclusivement destiné à être utilisé dans des pièces fermées. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- Le radiateur allumé ne doit jamais rester sans surveillance. Rangez le chauffage radiant hors de portée des enfants. Ne jamais utiliser le chauffage radiant avec des programmeurs, des minuteries, des télécommandes ou des systèmes similaires qui peuvent l'allumer automatiquement, car le chauffage radiant peut présenter un risque d'incendie s'il est allumé sans surveillance car il pourrait par exemple être recouvert inopinément ou être en mauvaise position.
- Risque d'incendie ! Les objets inflammables et explosifs doivent être éloignés du chauffage radiant pour éviter les incendies.
- Ne jamais laisser pénétrer de corps étrangers dans le boîtier ou derrière la grille de protection ! Le courant pourrait être dévié - Courants de fuite - Il existe un risque de choc électrique !
- Le boîtier métallique devient très chaud pendant le fonctionnement - risque de brûlure ! Les enfants et les personnes déficientes doivent être protégés. Le chauffage radiant doit refroidir avant d'être débranché et

rangé.

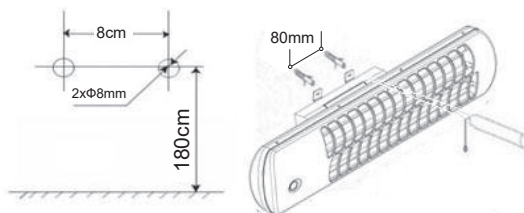
- Si le chauffage radiant n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut toujours le débrancher.
 - Pour utiliser le chauffage radiant, il faut commencer par vérifier qu'il est en bon état et qu'il n'est pas abîmé. Si le boîtier, le câble ou la prise mâle sont endommagés, le chauffage radiant ne doit pas être branché sur le secteur.
 - L'élément chauffant du chauffage radiant (la couche chauffante derrière la grille de protection) peut être abîmé en cas de chute ou de choc violent. Avant chaque utilisation du chauffage radiant, vous devez vérifier qu'il n'est pas abîmé. N'utilisez en aucun cas le chauffage radiant si l'élément chauffant est abîmé.
 - Pour déplacer ou nettoyer le chauffage radiant, débrancher la prise mâle. Avant de débrancher la prise mâle, commencez toujours par éteindre le bouton Marche/Arrêt. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
 - Le démontage non autorisé du chauffage radiant est strictement interdit. En cas de problème, veuillez toujours contacter le service clients ou un électricien professionnel.
 - Cet article est destiné à un usage privé.
 - Dans le cas d'une utilisation normale, la surface du chauffage radiant ne doit pas être en contact avec la peau nue pour éviter les brûlures.
 - Le chauffage radiant ne doit pas être utilisé en présence d'animaux, d'enfants, de personnes handicapées ou de toutes autres personnes présentant des déficiences qui ne peuvent être surveillés.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont limitées ou par des personnes qui n'ont pas l'expérience ni les connaissances suffisantes, à condition d'être sous surveillance ou après avoir été dûment initiés à l'utilisation conforme et sûre et aux dangers inhérents à l'utilisation. Ce chauffage radiant n'est pas un jouet. Les enfants doivent être tenus à l'écart. Les enfants peuvent procéder au nettoyage et à l'entretien du chauffage radiant uniquement sous surveillance.
 - Le chauffage radiant ne doit pas être branché sur la même prise que d'autres appareils branchés sur multiprises etc. ; il y a risque de sollicitation excessive et donc risque d'incendie.
 - **AVERTISSEMENT** : Ne jamais couvrir les fentes de ventilation. Le chauffage radiant pourrait surchauffer et provoquer des accidents.
 - Ne jamais couvrir le chauffage radiant. Il pourrait surchauffer.
 - Ne jamais placer le chauffage radiant directement sous une prise de courant.
 - L'appareil ne doit pas être monté directement devant une prise murale.
 - Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
 - Éviter les rallonges pour ne pas favoriser le risque de surchauffe et d'incendie.
 - Le chauffage radiant ne doit pas être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux de ce type où il y a de l'eau et de l'humidité. Ne jamais installer le chauffage radiant d'une façon où il risquerait de tomber à l'eau.
 - Ne jamais installer le chauffage radiant à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart ou constamment surveillés.
 - Les enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre ce chauffage radiant si celui-ci a été correctement installé par des adultes et si l'enfant comprend l'utilisation et les dangers du radiateur ou si l'enfant est correctement surveillé. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou entretenir ce chauffage radiant.
- AVERTISSEMENT** - Certaines pièces du chauffage radiant peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut être particulièrement prudent si des personnes particulièrement fragiles (enfants, personnes âgées, handicapés) sont dans la pièce.
- **AVERTISSEMENT** : Ce chauffage radiant n'a pas de thermostat pour régler la température de la pièce. Le chauffage radiant ne doit pas être utilisé dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas autonomes pour sortir de la pièce ou s'il n'y a pas de surveillance.
 - Le chauffage radiant doit être installé à au moins 1,8 m au-dessus du sol.
 - Les notices d'utilisation des chauffages radiants fixes avec éléments chauffants à incandescence visible et des appareils avec lampes chauffantes montées au plafond signalent le danger potentiel qui existent si ces appareils sont installés à proximité de rideaux et d'autres matériaux combustibles.

Assemblage :

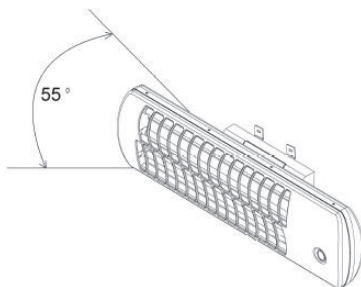
1. Déballez délicatement. Veillez à jeter minutieusement tous les emballages et à conserver le jeu de vis.
2. La hauteur de montage au mur de l'appareil de chauffage doit être de 180 cm ou plus. Percez deux trous dans le mur conformément à l'illustration ci-dessous. Le diamètre et la profondeur des trous sont de 0,8 cm et 3,5 cm. La distance entre les trous est de 8 cm. La distance entre un trou et le mur latéral doit être d'au moins 20 cm.



3. Insérez le bouchon en plastique bombé dans le trou percé conformément à l'illustration ci-dessous. Le



4. Pour terminer, serrer les vis avec un tournevis et fixer le couvercle ; L'angle d'inclinaison maximal du produit ne doit pas dépasser 55 degrés.



Raccordement électrique :

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les spécifications figurant sur la plaque signalétique correspondent au courant secteur.

La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est correctement raccordé à la terre.

Cet appareil est conforme aux directives 89/366/CEE relatives aux interférences électromagnétiques

AVERTISSEMENT — L'APPAREIL DOIT ETRE RACCORDE A LA TERRE.

IMPORTANT : Lors du montage, il faut faire particulièrement attention à ne pas toucher aux éléments chauffants avec les mains,

car cela pourrait faire des taches qui affecteraient le rayonnement thermique.

Utilisation :

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton.

0 = Off 1 = 600 W ; 2 = 1 200 W ;

Si vous remarquez de légères vibrations en allumant l'appareil, qui s'atténuent ensuite progressivement, ne vous inquiétez pas, c'est un comportement normal de l'appareil.

Nettoyage et entretien :

1. Débranchez le chauffage radiant de l'alimentation électrique avant d'effectuer les opérations d'entretien.
2. Cet appareil ne demande aucun entretien particulier.
3. Pour nettoyer, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et humide et un produit nettoyant neutre.
4. N'utilisez pas de chiffons ou d'appareils abrasifs qui pourraient altérer l'extérieur de l'appareil. Vérifiez que les parties exposées aux rayons chauds et la ventilation sont exemptes de poussière et de saleté.
5. Pour nettoyer, veillez à ne pas toucher les éléments chauffants au quartz.
6. En cas de panne et/ou de dysfonctionnement du chauffage radiant, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez un service clients agréé. Demandez toujours que soient utilisées des pièces détachées d'origine.
7. Si ces instructions ne sont pas respectées, la sécurité de l'appareil peut être altérée et la garantie annulée.

Stockage :

1. Avant de ranger le chauffage radiant, il faut le débrancher du secteur, le laisser refroidir et le nettoyer.
2. Si le chauffage radiant n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être rangé dans son emballage d'origine avec la notice d'utilisation et placé dans un endroit sec et bien ventilé.
3. Ne pas poser d'objets lourds sur la boîte en carton. Le chauffage radiant risquerait d'être abîmé.

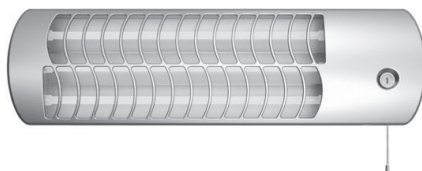
Informations techniques pour les radiateurs électriques

N° de modèle :10530053/10530115					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance de chauffage				Réglage de la puissance de chauffage des appareils de chauffage à accumulation de nuit / des appareils de chauffage mobiles (cocher)	
Puissance de chauffage nominale	P_{nom}	1,2	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec régulateur de température intégré	[non]
Puissance de chauffage min. (valeur indicative)	P_{min}	0,6	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Puissance de chauffage continue max.	$P_{max,c}$	1,2	kW	Réglage électronique de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Consommation d'énergie auxiliaire				Puissance de chauffage avec le ventilateur	[non]
avec puissance de chauffage nominale	eI_{max}	(non applicable)	kW	Réglage de la puissance de chauffage / température ambiante (cocher.)	
avec une puissance de chauffage min.	eI_{min}	(non applicable)	kW	Puissance de chauffage graduelle / pas de régulateur de température ambiante	[non]
en mode Veille	eI_{SB}	0	kW	Deux étapes manuelles ou plus ; pas de régulateur de température ambiante	[oui]
				avec régulateur mécanique de la température ambiante	[non]
				avec régulateur électronique de la température ambiante	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la journée	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la semaine	[non]
				Diverses options de réglage (choix multiples possibles)	
				Régulateur de température ambiante avec détection de présence	[non]
				Régulateur de température ambiante avec détection « fenêtre ouverte »	[non]
				avec télécommande en option	[non]
				avec commande de mise en marche adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à globe noir	[non]
Contact : https://www.hornbach.com/productcompliance					

MANUALE D'ISTRUZIONI

Radiatore Quartz

Modello:10530053 / 10530115



Questo articolo è progettato per essere utilizzato in locali ben isolati o per l'impiego occasionale

Solo per uso privato

Prodotto per HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Specifiche tecniche:

Modello	Tensione di rete	Frequenza di rete	Potenza assorbita	Classe di protezione
10530053 / 10530115	220-240V~	50-60 Hz	1200W	I

Simboli:

I pericoli particolari sono rappresentati in questo manuale d'istruzioni attraverso simboli. I simboli di sicurezza e le relative spiegazioni devono essere compresi con esattezza. Tuttavia le avvertenze in sé non possono scongiurare i pericoli. Le persone devono rispettarle e mantenere sempre comportamenti corretti e sicuri.



È una questione di sicurezza. Il simbolo è un'indicazione e un'avvertenza e segnala un pericolo serio. La sua inosservanza può essere pericolosa per esseri umani e animali e causare infortuni. Per prevenire ferite, incendi e scosse elettriche è necessario osservare le avvertenze.



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'istruzioni, osservare l'apposito capitolo.



Conforme a tutte le Direttive UE pertinenti per i prodotti di questo tipo



Avvertenza: non coprire - l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.



Avvertenza - caldo.



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed

elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

IP24

Alimentazione d'aria

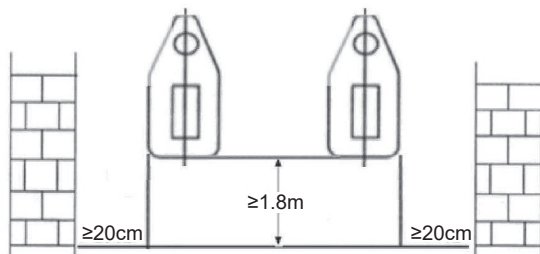
Avvertenze di sicurezza generali:

- Aprire il cartone. Estrarre l'apparecchio. Verificare che gli accessori siano presenti e che l'apparecchio o gli accessori non siano danneggiati.
- Posizionare l'apparecchio e accertarsi che il collegamento alla rete sia corretto e che la spina sia adatta per la presa elettrica. Accendere l'apparecchio come illustrato nel manuale d'istruzioni e regolarlo come desiderato. Requisiti per il collegamento alla rete: corrente alternata: 220-240V. Frequenza di rete: 50-60Hz.
- Leggere il manuale d'istruzioni prima di usare il radiatore. Conservare il manuale d'istruzioni in modo che, al bisogno, sia a portata di mano. Quando si cede il radiatore, consegnare anche il manuale d'istruzioni.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'impiego in ambienti chiusi. Non usarlo all'aperto!
- L'apparecchio acceso non deve rimanere mai incustodito. Conservare il radiatore fuori dalla portata dei bambini. Non comandare mai il radiatore con temporizzatori, timer, telecomandi o sistemi analoghi che possono accenderlo automaticamente, in quanto il radiatore può comportare pericolo di incendi se è lasciato incustodito quando è acceso e ad es. per errore è coperto oppure è posizionato in maniera inopportuna.
- Pericolo di incendi! Per evitare incendi, gli oggetti infiammabili e a rischio di esplosione devono essere tenuti lontani dal radiatore.
- Non lasciare mai che corpi estranei penetrino nella scocca del radiatore o dietro la griglia di protezione! Potrebbero esservi dispersioni di corrente - correnti di fuga - Rischio di scosse elettriche!
- Durante il funzionamento la scocca metallica diventa molto calda - pericolo di ustioni! Bambini e persone con limitazioni intellettive devono essere protetti. Il radiatore deve essere fatto raffreddare prima di essere staccato dalla rete elettrica e riposto.
- Se il radiatore non è usato per tempi lunghi deve essere sempre disconnesso dall'alimentazione elettrica.
- Quando il radiatore è messo in servizio, prima è necessario verificare che sia in buone condizioni e che non presenti danni. Se la scocca, il cavo o la spina del radiatore sono danneggiati, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica.

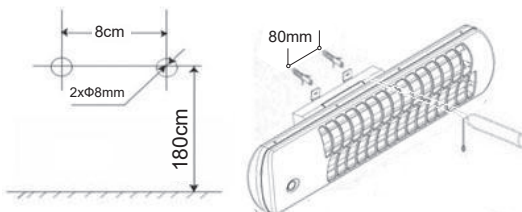
- L'elemento riscaldatore del radiatore (strato riscaldante dietro la griglia di protezione) può subire danni in caso di caduta o di urti violenti. Prima di ogni utilizzo accertarsi che il radiatore non sia danneggiato. Non utilizzare mai il radiatore nel caso l'elemento riscaldatore sia danneggiato.
 - Quando il radiatore è spostato o pulito staccare sempre la spina dalla presa elettrica. Prima di staccare la spina spegnere sempre l'interruttore ON / OFF. Non stratonare mai il cavo elettrico.
 - Sono severamente vietati disassemblaggi non autorizzati del radiatore. In caso di problemi rivolgersi sempre al servizio clienti oppure a un elettricista professionista.
 - Questo articolo è destinato all'uso privato.
 - Nell'uso normale, per evitare ustioni, la superficie del radiatore non deve entrare in contatto con la pelle nuda.
 - Il radiatore non deve essere utilizzato se animali, bambini, disabili o altre persone con limitazioni intellettive non possono essere sorvegliate.
 - Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali e intellettive limitate o prive di una sufficiente esperienza e di conoscenze a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto un'opportuna formazione sull'utilizzo sicuro e sui rischi collegati all'apparecchio. Questo radiatore non è un giocattolo. Deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono provvedere alla cura e alla pulizia del radiatore soltanto sotto sorveglianza.
 - Il radiatore non deve essere collegato alla stessa presa elettrica assieme ad altri apparecchi, ad esempio tramite ciabatte; vi è il pericolo di sovraccarichi e quindi anche di incendi.
 - AVVERTENZA: non coprire mai le feritoie dell'aria. Il radiatore potrebbe surriscaldarsi e provocare infortuni.
 - Non coprire mai il radiatore. Potrebbe surriscaldarsi.
 - Non posizionare mai il radiatore direttamente sotto a una presa di corrente.
 - L'apparecchio non deve essere montato direttamente davanti a una presa elettrica a parete.
 - Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.
 - Per evitare pericoli di surriscaldamento e incendio le prolunghe andrebbero evitate.
 - Il radiatore non deve essere utilizzato in bagni, cucine o ambienti simili, in cui siano presenti acqua e umidità. Non installare mai il radiatore in posti dove potrebbe cadere nell'acqua.
 - Non installare mai il radiatore direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine.
 - Il radiatore a olio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati ininterrottamente.
 - I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo radiatore a condizione che sia stato posizionato e installato correttamente e che il bambino ne comprenda l'uso e i relativi pericoli e sia adeguatamente sorvegliato. I bambini di età compresa tra 3 e 8 non devono né collegare né regolare o pulire / sottoporre a manutenzione questo radiatore.
- AVVERTENZA - Alcune parti del radiatore possono diventare molto calde e causare ustioni. È richiesta cautela, in particolare quando nell'ambiente sono presenti persone a rischio (bambini, anziani, disabili).
- AVVERTENZA: questo radiatore non ha un termostato per la regolazione della temperatura ambientale. Il radiatore non deve essere fatto funzionare in ambienti di piccole dimensioni, se le persone presenti non sono in grado di allontanarsi autonomamente dal locale e non è disponibile una sorveglianza.
 - Il radiatore deve essere montato almeno 1,8 m sopra al pavimento.
 - Nelle istruzioni per i radiatori a montaggio fisso con elementi riscaldanti incandescenti a vista e per gli apparecchi con lampade termiche per montaggio a soffitto si fanno presenti i possibili pericoli in caso di installazione nelle vicinanze di tende e di altri materiali infiammabili.

Assemblaggio:

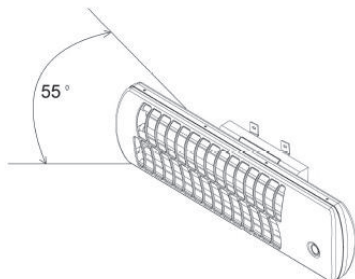
1. Sballare con cautela. Fare attenzione a smaltire correttamente tutti gli imballi e a conservare accuratamente il set di viti.
2. L'altezza del montaggio a parete del radiatore deve essere uguale o superiore a 180 cm. Realizzare due fori nel muro come illustrato nella figura successiva. Il diametro e la profondità dei fori sono di 0,8 cm e 3,5cm. La distanza tra i fori è di 8 cm. La distanza tra un foro e la parte laterale deve essere di almeno 20 cm.



3. Inserire nei fori i tasselli in plastica come illustrato nella seguente figura. Avvitare le viti con un cacciavite e quindi fissare la copertura.



4. Collegare solamente a installazione completata. L'angolo di inclinazione dovrebbe essere di massimo 55 gradi.



Collegamento elettrico:

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che le specifiche riportate sulla targhetta corrispondano alla corrente di rete.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio può essere garantita solamente se è correttamente messo a terra.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 89/366/CEE sulla compatibilità elettromagnetica

AVVERTENZA --- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA.

IMPORTANTE: Nel montaggio occorre fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti con le mani, in quanto ciò potrebbe causare macchie che possono pregiudicare la radiazione del calore.

Funzionamento:

Per attivare l'apparecchio, accendere l'interruttore.

0=Off 1=600W; 2=1200W;

Se all'accensione si percepiscono delle lievi vibrazioni che scemano gradualmente, si può stare tranquilli, è il comportamento normale dell'apparecchio.

Pulizia e manutenzione:

1. Prima di eseguire le operazioni di manutenzione disconnettere il radiatore dall'alimentazione elettrica.
2. Questo apparecchio non richiede manutenzioni particolari.
3. Per la pulizia si consiglia di usare un panno morbido umido e un detergente neutro.
4. Non usare panni o attrezzi abrasivi che potrebbero rovinare l'aspetto esteriore dell'apparecchio. Controllare che tutte le parti esposte alla radiazione di calore e la ventilazione siano prive di polvere e sporco.
5. Durante la pulizia fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldatori al quarzo.
6. In caso di guasto e/o di anomalia funzionale del radiatore disconnetterlo dall'alimentazione elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Pretendere che vengano utilizzati sempre ricambi originali.
7. L'inosservanza di queste istruzioni può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio e comportare il decadere della garanzia.

Conservazione:

1. Prima di riporre il radiatore esso deve essere scollegato dalla rete elettrica, lasciato raffreddare e pulito.
2. Se il radiatore non è utilizzato per tempi lunghi, deve essere riposto, assieme al manuale d'istruzioni, nell'imballo originale in un luogo asciutto e ben ventilato.
3. Non appoggiare oggetti pesanti sul cartone. Il radiatore potrebbe subire danni.

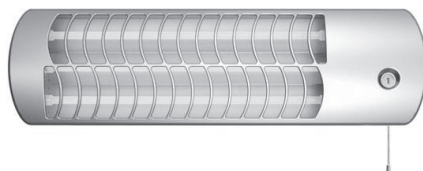
Informazioni tecniche per apparecchi di riscaldamento elettrici per ambienti

Cod. modello:10530053/10530115					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenzialità calorifera				Regolazione della potenzialità calorifera per accumulatori di calore notturni / apparecchi di riscaldamento mobili (barrare.)	
Potenzialità calorifera nominale	P_{nom}	1,2	kW	Regolazione della potenzialità calorifera manuale con regolatore termico integrato	[no]
Potenzialità calorifera min. (valore orientativo)	P_{min}	0,6	kW	Regolazione manuale della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Potenzialità calorifera max. continua	$P_{max,c}$	1,2	kW	Regolazione elettronica della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Corrente ausiliaria assorbita				Potenzialità calorifera con supporto della soffiante	[no]
alla potenzialità calorifera nominale	eI_{max}	(non applicabile)	kW	Regolazione della potenzialità calorifera / temperatura ambiente (Barrare.)	
alla potenzialità calorifera min.	eI_{min}	(non applicabile)	kW	Potenzialità calorifera monolivello / nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
in modalità standby	eI_{SB}	0	kW	Due o più livelli manuali; nessuna regolazione della temperatura ambiente	[si]
				con regolazione meccanica della temperatura ambiente	[no]
				con regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di regolazione (sono possibili scelte multiple)	
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di "finestra aperta"	[no]
				con telecomando opzionale	[no]
				con comando accensione adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di esercizio	[no]
				con sensore sferico nero	[no]
Contatto:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

BEDIENINGSHANDLEIDING

Quartz-kachel

Model: 10530053 / 10530115



Dit artikel is bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik

Uitsluitend voor privé gebruik

Gefabriceerd voor HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technische gegevens:

Model	Netspanning	Netfrequentie	Opgenomen vermogen	Beschermings klasse
10530053 / 10530115	220-240 V~	50-60 Hz	1200 W	I

Symbolen:

Bijzondere gevaren worden in deze bedieningshandleiding met symbolen aangegeven. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende verklaringen moeten precies worden begrepen. Waarschuwingen kunnen de gevaren echter niet voorkomen. De mensen moeten deze in acht nemen en zich altijd juist en veilig gedragen.



Het gaat hier om veiligheid. Het symbool is een aanwijzing resp. een waarschuwing en wijst op een serieus gevaar. Het niet in acht nemen hiervan kan voor mensen en anderen gevaarlijk zijn en ongevallen veroorzaken. Om letsel, brand en elektrische schokken te voorkomen, moeten de aanwijzingen worden opgevolgd.



Lees de bedieningshandleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken en houd u aan het betreffende hoofdstuk.



Voldoet aan de relevante EU-richtlijnen voor dit soort producten



Waarschuwing: Niet afdekken - het apparaat kan oververhit raken.



Waarschuwing - heet.



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke

en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

IP24

Luchttoevoer

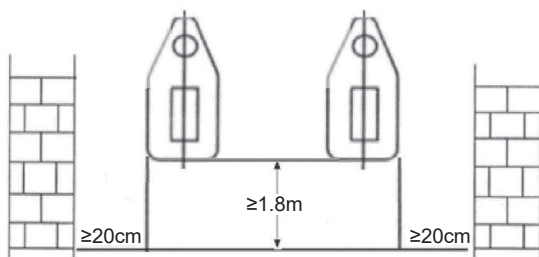
Algemene veiligheidsinstructies:

- Open de doos. Neem het apparaat eruit. Controleer of de accessoires er zijn en of het apparaat of de accessoires niet beschadigd zijn.
- Zet het apparaat neer en controleer of de netaansluiting juist is en de stekker in het stopcontact past. Schakel het apparaat volgens de bedieningshandleiding in en stel deze naar wens in. Eisen aan de netaansluiting: Wisselstroom: 220-240 V. Netfrequentie: 50-60 Hz.
- Lees de gebruikershandleiding voordat u de kachel gaat gebruiken. Bewaar de bedieningshandleiding zo dat deze voor u en andere personen indien nodig toegankelijk is. Als u de kachel doorgeeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in besloten ruimten. Niet in de buitenlucht gebruiken!
- Het ingeschakelde apparaat mag nooit onbeheerd achter blijven. Berg de kachel buiten het bereik van kinderen op. Gebruik de kachel nooit met programmaschakelaars, tijd klokken, afstandsbedieningen of gelijksoortige systemen die deze automatisch kunnen inschakelen, omdat de kachel een brandgevaar kan vormen als deze onbeheerd wordt ingeschakeld en daarbij bv. per ongeluk is afgedekt of op een ongunstige plek staat.
- Brandgevaar! Brandbare en explosiegevaarlijke voorwerpen moeten van de kachel verwijderd worden gehouden om brand te voorkomen.
- Nooit ongewenste voorwerpen in de behuizing resp. achter het veiligheidsrooster terecht laten komen! De stroom kan worden afgeleid - kruipstroom. Er dreigt dan een elektrische schok!
- De metalen behuizing wordt tijdens het gebruik heel heet - er bestaat dan kans op verbranding! Kinderen en onverstandige personen moeten worden beschermd. De kachel moet afkoelen voordat deze van de voeding kan worden losgekoppeld en kan worden opgeborgen.
- Als de kachel lang niet wordt gebruikt, dient deze altijd te worden losgekoppeld van de voeding.

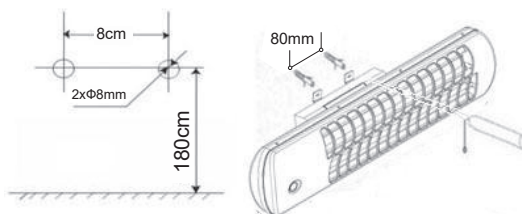
- Als de kachel in gebruik wordt genomen, dient deze eerst op een goede toestand resp. op schade te worden gecontroleerd. Als de behuizing, de kabel of de stekker zijn beschadigd, mag de kachel niet op het stroomnet worden aangesloten.
 - Het verwarmingselement van de kachel (de verwarmingslaag achter het veiligheidsrooster) kan door vallen of stevige schokken beschadigd raken. Controleer vóór elk gebruik of de kachel niet beschadigd is. Gebruik de kachel nooit als het verwarmingselement beschadigd is.
 - Als de kachel worden verplaatst of gereinigd, trek dan altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Schakel de kachel eerst met de aan-/uit-schakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel.
 - Het ongeautoriseerd uit elkaar halen van de kachel is ten strengste verboden. Neem bij problemen altijd contact op met de klantenservice of een professionele elektricien.
 - Dit artikel is bestemd voor particulier gebruik.
 - Bij normaal gebruik mag het oppervlakte van de kachel niet met de blote huid in aanraking komen om verbranding te voorkomen.
 - De kachel dient niet te worden gebruikt als op dieren, kinderen, gehandicapten of andere, niet voor rede vatbare personen geen toezicht is.
 - Dit apparaat kan onder toezicht resp. na een instructie over veilig gebruik en de met het gebruik verbonden gevaren door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen worden gebruikt, wiens lichamelijke, sensorische en mentale vaardigheden zijn beperkt of die niet over voldoende ervaringen en kennis beschikken. Deze kachel is geen speelgoed. Houd kinderen verwijderd van de kachel. Reiniging en onderhoud van de kachel mogen door kinderen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.
 - De kachel dient niet door middel van meervoudige stekkerdozen enz. samen met andere apparaten op hetzelfde stopcontact te worden aangesloten; er dreigt dan overbelasting en dus ook brandgevaar.
 - **WAARSCHUWING:** Dek de lichtspleten nooit af. De kachel kan oververhit raken en ongevallen veroorzaken.
 - Dek de kachel nooit af. Hij kan hierdoor oververhit raken.
 - Plaats de kachel nooit direct onder een stopcontact.
 - Het apparaat mag niet direct voor een stopcontact in de muur worden gemonteerd.
 - Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.
 - Het gebruik van verlengkabels moeten worden voorkomen om elk gevaar door oververhitting en brand te voorkomen.
 - De kachel mag niet in badkamers, bijkeukens en gelijksoortige ruimten worden gebruikt, waar water en vocht voorkomen. Stel de kachel nooit zo op dat deze in het water zou kunnen vallen.
 - Plaats de kachel nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad.
 - Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden of onder continu toezicht staan.
 - Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen deze kachel in- en uitschakelen, indien deze door volwassenen juist is opgesteld of geïnstalleerd en het kind het gebruik ervan en de daarmee verbonden gevaren begrijpt resp. adequaat onder toezicht staat. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen deze kachel noch aansluiten noch instellen of reinigen / onderhouden.
- WAARSCHUWING - Sommige delen van de kachel kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als extra kwetsbare personen (kinderen, senioren, gehandicapten) in de ruimte aanwezig zijn.
- **WAARSCHUWING:** Deze kachel heeft geen thermostaat voor het regelen van de kamertemperatuur. De kachel dient niet te worden gebruikt in kleine kamers als de aanwezige personen de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten of geen toezicht aanwezig is.
 - De kachel moet tenminste 1,8 m boven de grond worden aangebracht.
 - In de handleidingen voor vast ingebouwde kachels met zichtbaar gloeiende verwarmingselementen en voor apparaten met warmtelampen voor plafondmontage moet op het mogelijke gevaar van plaatsing in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen worden gewezen.

Montage:

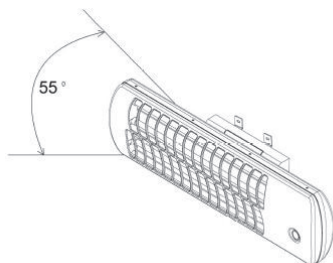
1. Zorgvuldig uitpakken. Let erop dat alle verpakkingen zorgvuldig worden weggegooid en dat de schroevenset wordt bewaard.
2. De montagehoogte van de kachel aan de muur moet 180 cm of meer bedragen. Boor, zoals in de onderstaande afbeelding getoond, twee gaten in de muur. De diameter en de diepte van de boorgaten bedragen 0,8 cm resp. 3,5cm. De afstand tussen de boorgaten bedraagt 8 cm. De afstand tussen een boorgat en de zijwand moet tenminste 20 cm bedragen.



3. Plaats de gewelfde kunststof stop, zoals op de onderstaande afbeelding getoond, in het boorgat. Het



4. Tot slot worden de schroeven van het deksel vastgedraaid en dan bevestigd; producten, die onder de maximale elevatiehoek van 55 graden liggen.



Elektrische aansluiting:

Controleer vóór de aansluiting van het apparaat of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netstroom.

De elektrische veiligheid van dit apparaat kan alleen worden gegarandeerd als het juist is geaard.

Dit apparaat voldoet aan de richtlijnen 89/366/CEE betreffende elektromagnetische storingen
WAARSCHUWING --- HET APPARAAT MOET WORDEN GEAARD.

LET OP: Bij de montage moet er vooral op worden gelet dat de verwarmingselementen niet met de handen worden aangeraakt, omdat dit vlekken kan achterlaten die de warmtestraling kunnen verminderen.

Gebruik:

Om het apparaat in te schakelen, zet u de schakelaar op AAN.

0 = Uit 1 = 600 W; 2 = 1200 W;

Als u bij het inschakelen van het apparaat lichte trillingen voelt, die dan langzaam minder worden, wees niet dan ongerust, dat is normaal bij dit apparaat.

Reiniging en onderhoud:

1. Koppel de kachel voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren los van de voeding.
2. Dit apparaat vereist geen speciaal onderhoud.
3. Voor de reiniging wordt een zachte, vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel geadviseerd.
4. Gebruik geen abrasieve doeken of apparaten die de buitenkant van het apparaat kunnen beschadigen.
5. Controleer of de onderdelen die aan warmtestralen worden blootgesteld en de ventilatie vrij is van stof en vuil.
6. Let bij de reiniging erop dat u de Quartz-verwarmingselementen niet aanraakt.
7. In geval van uitval en/of een functiestoring van de kachel koppelt u deze los van de voeding en neemt u contact op met een geautoriseerde dealer. Verzoek altijd om het gebruik van originele reserveonderdelen.
8. Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en leiden tot vervallen van de garantie.

Opslag:

1. Vóór het opslaan dient de kachel te worden losgekoppeld van de voeding, af te koelen en te worden gereinigd.
2. Als de kachel langere tijd niet wordt gebruikt, dient deze met de bedieningshandleiding in de originele verpakking te worden verpakt en op een droge, goed geventileerde plaats te worden opgeborgen.
3. Zet of leg geen zware voorwerpen op de doos . De kachel kan hierdoor beschadigd raken.

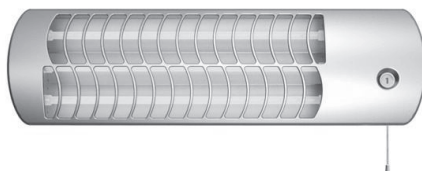
Technische informatie voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten

Modelnr.: 10530053/10530115					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Regeling van het verwarmingsvermogen voor nachtstroom- / mobiele ruimteverwarmingsapparaten (aankruisen.)	
Verwarmingsvermogen nominaal	P_{nom}	1,2	kW	Handmatige verwarmingsregeling met geïntegreerde temperatuurregelaar	[nee]
Min. verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P_{min}	0,6	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Max. continue verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Hulpstroomopname				Verwarmingsvermogen met ventilatorondersteuning	[nee]
bij nominaal verwarmingsvermogen	eI_{max}	(niet van toepassing)	kW	Regeling van verwarmingsvermogen / kamertemperatuur (aankruisen.)	
bij min. verwarmingsvermogen	eI_{min}	(niet van toepassing)	kW	Eentraps verwarmingsvermogen / geen kamertemperatuurregeling	[nee]
in stand-bymodus	eI_{SB}	0	kW	Twee of meer handmatige standen; geen kamertemperatuurregeling	[ja]
				met mechanische kamertemperatuurregeling	[nee]
				met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dag-timer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus week-timer	[nee]
				Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met "open raam"-detectie	[nee]
				met optionele afstandsbediening	[nee]
				met adaptieve inschakelregeling	[nee]
				met gebruiksduurbegrenzing	[nee]
				met zwarte-bolsensor	[nee]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				

BRUKSANVISNING

Kvarts strålningsvärmare

Modell:10530053 / 10530115



Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning

Endast för privat bruk

Tillverkad av HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland
www.hornbach.com

ED_20220614

Tekniska specifikationer:

Modell	Nominell spänning	Frekvens	Nominell effekt	Skyddsklass
10530053 / 10530115	220-240V~	50-60 Hz	1200 W	I

Beskrivning av symbolerna:

Symbolerna som används i den här bruksanvisningen är avsedda att uppmärksamma dig på möjliga risker. Säkerhetssymbolerna och deras tillhörande beskrivningar måste läsas och förstås. Varningarna i sig undanröjer inte riskerna och kan inte ersätta korrekta åtgärder för att förhindra olyckor.



Denna symbol, som markerar en säkerhetspunkt, anger något du måste vara försiktig med, en varning eller en fara. Att ignorera denna varning kan leda till en olycka för dig själv eller andra. För att begränsa risken för personskador, brand eller elstötar ska de angivna rekommendationerna alltid följas.



Innan du använder apparaten måste du läsa det motsvarande avsnittet i bruksanvisningen.



I enlighet med alla EU-direktiv som gäller för produkten



Varning: Får ej övertäckas, för att förhindra överhettning



Varning – het yta



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda

resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAR skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACK-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACK-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

IP24

Kapslingsklass

Allmän säkerhetsvarning:

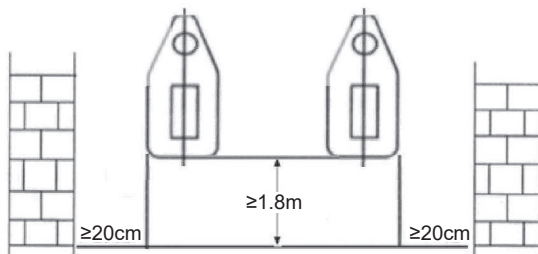
- Öppna förpackningen, ta ut huvuddelen, kontrollera om de medföljande tillbehören och huvuddelen är kompletta och intakta.
- Slå på strömmen efter att utrustningen har installerats enligt installationsanvisningarna och kraven. Krav på eluttag och ström: AC 220-240V, frekvens 50-60Hz
- Läs servicehandboken innan du använder elementet. Behåll bruksanvisningen och fäst den på elementet om du ger bort det till någon som en gåva.
- Elementet är endast lämpligt för inomhusbruk. Använd det inte utomhus!
- Lämna inte elementet utan uppsikt under användning. Förvara elementet utom räckhåll för barn. Använd inte en automatisk brytare till elementet (till exempel tidsbrytare). Det kan leda till att elementet går igång när det är utan uppsikt.
- Håll tillräckligt avstånd från brandfarliga ämnen och sprängämnen för att undvika brand- och explosionsrisker.
- Det är strängt förbjudet att föra in andra föremål i elementets hölje eller skyddsgaller. Det kan orsaka elläckage och stötar.
- Vidrör inte metallhöljet eftersom det blir varmt när elementet används, och håll elementet borta från barn för att undvika risk för brännskador. Avsätt lite tid för att låta elementet svalna innan du stänger av det och ställer undan det.
- Dra ur elkontakten från strömkällan om elementet har stått oanvänt en längre tid.
- Kontrollera att elementet är i gott skick och intakt innan det används. Om elementets hölje, sladd eller kontakt har skador får elementet inte anslutas till ett eluttag
- Elementets värmarenhet (värmefilmen på baksidan av elementets skyddsgaller) kan skadas vid fall. Kontrollera att värmeeheten inte är skadad före varje användning. Använd inte elementet om värmeelementet är trasigt.
- Dra ur stickkontakten när du flyttar eller rengör denna apparat. När du kopplar bort apparatens anslutning ska du först slå av strömbrytaren och sedan dra ur kontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Isärplockning av elementet utan behörighet är strängt förbjudet. Kontakta behörig servicepersonal om

elementet skadats.

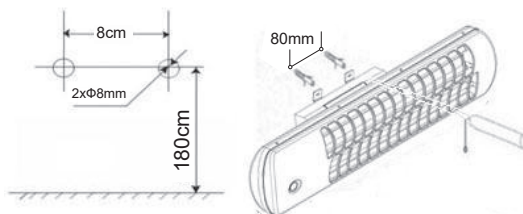
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
 - Låt inte bar hud vidröra apparatens yta vid normal användning, för att förhindra brännskador.
 - Undvik att använda elementet om barn, djur eller funktionshindrade samt personer som saknar självkontroll är i närheten och utan uppsikt.
 - Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
 - Dela inte uttaget med andra elektriska apparater för att undvika strömöverbelastning. Detta kan utgöra en brandrisk.
 - VARNING: Det är förbjudet att täcka över kylanordningen. Detta kan leda till överhettning och allvarliga olyckor.
 - För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas över.
 - Elementet får inte placeras direkt under ett vägguttag.
 - Enheten får inte monteras direkt framför ett vägguttag.
 - Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, serviceombudet eller en person med likvärdig behörighet för att undvika fara.
 - Undvik att använda förlängningsladd eftersom den kan överhettas och orsaka brandrisk.
 - Detta element är inte avsett för användning i badrum, tvättutrymmen eller liknande inomhusutrymmen där det kan finnas fukt. Placera aldrig elementet där det kan falla ned i ett badkar eller annan vattenbehållare
 - Använd inte elementet i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
 - Barn under 3 år ska hållas på säkert avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.
 - Barn från 3 till 8 år får endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats och installerats i sitt avsedda normala driftsläge, och barnen under uppsikt eller har fått instruktioner hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barnen från 3 till 8 års ålder får inte koppla in, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor finns.
- VARNING: Detta element är inte utrustat med en enhet för att reglera rumstemperaturen. Använd inte detta element i små rum när personer som inte kan lämna rummet på egen hand finns där, såvida inte ständig tillsyn ges.
 - Elementet måste installeras minst 1,8 m över golvet
 - Instruktionerna för fasta värmestrålare med synligt glödande värmeelement och anordningar med värmelampor för takmontering ska varna för eventuell fara med placering i närheten av gardiner och andra brännbara material.

Montering:

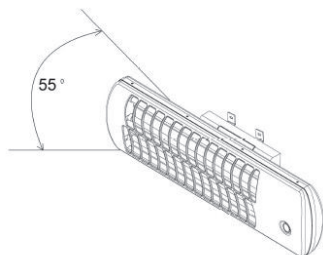
1. Packa upp enheten försiktigt. Se till att all förpackning kasseras med omtanke och behåll monteringsskruvsatsen.
2. Elementets väggmonteringshöjd ska vara 180 cm eller högre. Borra två hål i väggen, såsom visas i bilderna. Borrhålens djup ska respektive ha en diameter och djup på 0,8 cm 3,5 cm Avståndet mellan de två borrhålen är 8 cm. Avståndet mellan borrhålet och sidoväggen ska vara 20 cm eller längre.



3. Placera den utbuktade plastpluggen i borrhålet såsom visas på bilden. Produkten som visas är upphängd med fästskruvar som expnaderar via intern rotation.



4. Dra slutligen åt kopplingsboxens locks skruvar och fixerade sedan, Produkter som under den maximala höjdvinkeln på 55 grader.



Elektrisk anslutning:

Innan du ansluter enheten ska du se till att specifikationerna på typskylten

överensstämmer med villkoren för elnätet.

Den elektriska säkerheten för denna enheten kan endast garanteras om den är korrekt jordad.

Denna enhet överensstämmer med direktiven 89/366/CEE angående elektromagnetisk störning.

VARNING --- DENNA ENHETEN MÅSTE JORDAS

VIKTIGT: Under monteringen är det viktigt att vara extra noga med att röra

värmeelementen med händerna eftersom detta kan lämna fläckar som skulle minska värmestrålningen.

Användning:

Slå på strömbrytaren för att starta enheten.

0=Off 1=600 W; 2=1200 W;

Om du märker när du slår på apparaten att det finns små vibrationer som

som sedan gradvis försvinner, bli inte onödigt orolig, detta är en del av apparatens normala beteende.

Underhåll:

1. Innan du utför något underhåll, koppla bort enheten från strömförsörjningen.

2. Denna enhet kräver inget särskilt underhåll.

3. För rengöring rekommenderas att man använder en mjuk fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel.

4. Använd inte en slipande trasa eller anordningar som kan påverka enhetens yttre utseende. Kontrollera att de delar som utsätts för värmestrålarna och ventilationen är fria från damm och smuts.

5. Var försiktig så att du inte vidrör kvartsvärmeelementen under rengöringen.

6. I händelse av haverier och/eller dålig funktion, koppla bort enheten från strömförsörjningen och kontakta ett auktoriserat servicecenter. Begär alltid användning av originalreservdelar.

7. Att inte följa dessa instruktioner kan äventyra apparatens säkerhet och göra garantin ogiltig.

Förvaring:

1. Koppla alltid ur apparaten, låt den svalna helt och rengör den innan förvaring.

2. Om du inte ska använda enheten under en längre tid ska du lägga tillbaka enheten och bruksanvisningen i originalkartongen och förvara dessa på en torr och ventilerad plats.

3. Placera inga tunga föremål på kartongen under förvaring, eftersom de kan skada apparaten.

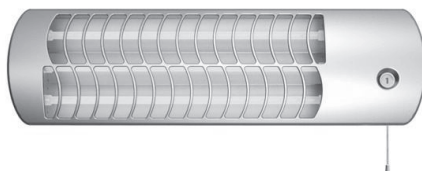
Informationskrav för elektriska värmeelement

Modellbeteckning(ar): 10530053 / 10530115					
Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmekälla, endast för elektriska värmeelement (välj en)	
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1.2	kW	manuell värmereglering, med integrerad termostat	[nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	0.6	kW	manuell värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Högsta kontinuerliga värmeeffekt	$P_{max,c}$	1.2	kW	elektronisk värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Extra elförbrukning				fläktassisterad värmeeffekt	[nej]
Vid nominell värmeeffekt	eI_{max}	Ej tillämpligt	kW	Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperatur (välj en)	
Vid minsta värmeeffekt	eI_{min}	Ej tillämpligt	kW	enkel värmeeffekt utan reglering av rumstemperatur	[nej]
I standbyläge	eI_{SB}	0	kW	Två eller flera manuella steg, ingen reglering av rumstemperatur	[ja]
				med mekanisk termostatregering av rumstemperaturen	[nej]
				med elektronisk reglering av rumstemperaturen	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus dagtimer	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus veckotimer	[nej]
				Andra regleringsalternativ (flera val möjliga)	
				reglering av rumstemperaturen, med närvarodetektor	[nej]
				reglering av rumstemperaturen, med detektor för öppet fönster	[nej]
				med alternativ för fjärrstyrning	[nej]
				med adaptiv startreglering	[nej]
				med drifttidsbegränsning	[nej]
				med svartkroppsgivare	[nej]
Kontaktuppgifter	https://www.hornbach.com/productcompliance				

NÁVOD K OBSLUZE

Topný zářič Quarz

Model: 10530053 / 10530115



Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití

Pouze pro soukromé použití

Vyrobena pro HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Sítové napětí	Sítový kmitočet	Příkon	Stupeň ochrany
10530053 / 10530115	220-240 V~	50-60 Hz	1200 W	I

Symbols:

Zvláštní nebezpečí jsou v tomto návodu k obsluze znázorněna symboly. Bezpečnostní symboly a příslušná vysvětlení musí být přesně pochopena. Výstrahy ale nemohou zabránit nebezpečí. Lidé je musí dodržovat a vždy se chovat správně a bezpečně.



Zde jde o bezpečnost. Tento symbol je upozorněním nebo varováním a označuje vážné nebezpečí. Nerespektování může být nebezpečné pro lidi a zvířata a způsobit nehody! Pro předcházení zranění, požáru a úderu proudem je nutné pokyny dodržovat.



Před použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze, respektujte příslušnou kapitolu.



Odpovídá příslušným směrnici EU pro výrobky tohoto druhu



Výstraha: Nezakrývejte přístroj – mohl by se přehřát.



Výstraha – horké.



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypořezávané baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

IP24

Přívod vzduchu

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

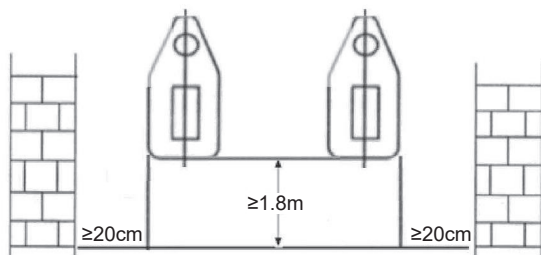
- Otevřete krabici. Vyjměte přístroj ven. Zkontrolujte, zda tam jsou díly příslušenství a zda přístroj nebo díly příslušenství nejsou poškozeny.
- Postavte přístroj a zkontrolujte, zda je síťové připojení správné a zda zástrčka pasuje do zásuvky. Zapněte přístroj podle návodu k obsluze a nastavte jej podle svého přání. Požadavky na síťový přípoj: Střídavý proud: 220-240 V. Síťový kmitočet: 50-60 Hz.
- Před použitím topného zářiče si přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, abyste k němu v případě potřeby měli přístup vy i další osoby. Když topidlo předáváte, předejte také návod k obsluze.
- Tento výrobek je určen výhradně pro použití v uzavřených místnostech. Nepoužívejte jej venku!
- Zapnutý přístroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru. Uložte topný zářič mimo dosah dětí. Topný zářič nikdy nepoužívejte s programovatelnými spínači, spínacími hodinami, dálkovými ovladači nebo podobnými systémy, které jej mohou automaticky zapnout, protože topný zářič může představovat nebezpečí požáru, když je zapnutý bez dozoru a je například omylem zakrytý nebo stojí na nevhodném místě.
- Nebezpečí požáru! Hořlavé a výbušné předměty musí být v dostatečné vzdálenosti od topného zářiče, aby se předešlo požáru.
- Nikdy nedovoltte, aby se cizí tělesa dostala do tělesa nebo za ochrannou mřížku! Mohlo by dojít ke

svodovému proudu – plíživé proudy. Hrozí úder proudem!

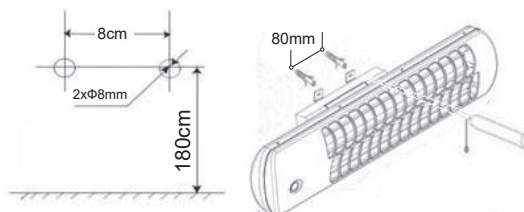
- Kovové těleso je při provozu velmi horké – nebezpečí popálení! Děti a osoby se sníženými duševními schopnostmi musí být chráněny. Topný zářič by měl vychladnout, než bude odpojen od proudu a zabalen.
- Pokud se topný zářič dlouho nepoužívá, měl by být vždy odpojen od proudu.
- Když se topný zářič uvádí do provozu, měl by být nejprve zkontrolován jeho dobrý stav popř. poškození. Pokud je poškozené těleso, kabel nebo zástrčka, nesmí se topný zářič připojit k síti.
- Topný prvek topného zářiče (topná vrstva za ochrannou mřížkou) může být poškozen pádem nebo silnými nárazy. Před každým použitím topného zářiče se ujistěte, že je nepoškozený. V žádném případě nepoužívejte topný zářič, když je topný prvek poškozený.
- Když se má topný zářič přesunout nebo čistit, vždy nejprve vytáhněte zástrčku. Před vytažením zástrčky vždy nejdříve vypněte vypínač. Nikdy netahejte na napájecí kabel.
- Neoprávněné rozebírání topného zářiče je přísně zakázáno. Při problémech se vždy obraťte na servis popř. profesionálního elektrikáře.
- Tento výrobek je určen pro soukromé použití.
- Při normálním používání nesmí povrch topného zářiče přijít do styku s holou kůží, aby nedošlo k popálení.
- Topný zářič by se neměl používat, nelze-li dohlížet na zvířata, děti, postižené osoby nebo jiné osoby se sníženými duševními schopnostmi.
- Tento přístroj smí pod dohledem popř. po příslušném poučení ohledně bezpečného používání a nebezpečí s tím spojených používat děti od 8 let i osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezeny popř. nedisponují dostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tento topný zářič není hračka. Nenechávejte děti v jeho blízkosti. Péči a čištění topného zářiče smí děti provádět pouze pod dohledem.
- Topný zářič by neměl být připojován pomocí rozdvojek apod. do stejné zásuvky s jinými přístroji; hrozí přetížení a tím také požár.
- VÝSTRAHA: Nikdy nezakrývejte větrací štěrby. Topný zářič by se mohl přehřát a způsobit nehodu.
- Topný zářič nikdy nezakrývejte. Mohl by se přehřát.
- Nikdy nestavte topný zářič přímo pod zásuvku.
- Přístroj se nesmí montovat přímo před zásuvku ve zdi.
- Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Prodlužovací kabely by se neměly používat, aby se předešlo veškerému riziku přehřátím a ohněm.
- Topný zářič se nesmí používat v koupelnách, kuchyních a podobných prostorech, kde se vyskytuje voda a vlhkost. Topný zářič nikdy nestavte tak, že by mohl spadnout do vody.
- Nikdy nestavte topný zářič přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu.
- Nenechávejte děti do 3 let v blízkosti nebo na ně nepřetržitě dohlížejte.
- Děti od 3 do 8 let mohou tento topný zářič zapínat a vypínat, pokud je správně umístěn nebo instalován dospělou osobou a dítě rozumí jeho použití a nebezpečí, nebo je pod řádným dohledem. Děti od 3 do 8 let nesmějí tento topný zářič ani připojovat, ani nastavovat nebo čistit/udržovat.
- VAROVÁNÍ – některé části topného zářiče se mohou silně ohřát a způsobit popálení. Opatrnost je nutná zejména tehdy, když se v místnosti nacházejí zvláště ohrožené osoby (děti, senioři, osoby se zdravotním postižením).
- VÝSTRAHA: Tento topný zářič nemá termostat pro regulaci teploty místnosti. Topný zářič by se neměl používat v malých místnostech, když přítomné osoby nemohou samy opustit místnost popř. když tam není dohled.
- Topný zářič musí být umístěn minimálně 1,8 m nad zemí.
- V návodech pro pevně namontované topné zářiče s viditelně žhnoucími topnými prvky a pro přístroje s tepelnými lampami pro montáž na strop se upozorňuje na možné nebezpečí instalace v blízkosti závěsů a jiných hořlavých materiálů.

Sestavení:

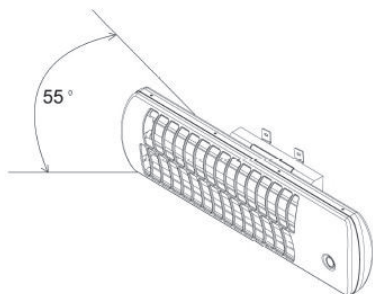
1. Pečlivě vybalte. Dbejte na to, abyste veškeré obaly pečlivě zlikvidovali a uložili si sadu šroubů.
2. Montážní výška topidla na stěnu musí být 180 cm nebo více. Podle následujícího vyobrazení vyvrtejte do zdi dva otvory. Průměr otvorů činí 0,8 cm a jejich hloubka 3,5 cm. Vzdálenost mezi otvory činí 8 cm. Vzdálenost mezi otvorem a boční stěnou musí činit minimálně 20 cm.



3. Vložte vypouklou plastovou zátku podle následujícího vyobrazení do vyvrtaného otvoru.



4. Na závěr utáhněte šrouby šroubovákem a upevněte kryt; maximální úhel náklonu výrobku smí být 55 stupňů.



Elektrické připojení:

Před připojením přístroje se ujistěte, že údaje na typovém štítku odpovídají síťovému rozvodu.

Elektrická bezpečnost tohoto přístroje může být zaručena jen tehdy, když je správně uzemněn.

Tento přístroj odpovídá směrnici 89/366/CEE o elektromagnetickém rušení.

VÝSTRAHA – TENTO PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT UZEMNĚN.

DŮLEŽITÉ: Při montáži je mimořádně nutné dbát na to, aby nedošlo ke kontaktu rukou s topnými prvky, protože by to mohlo zanechat skvrny, které by zhoršily tepelné vyzařování.

Provoz:

Pro zapnutí přístroje sepněte spínač.

0=vyp 1=600 W; 2=1200 W;

Pokud si při zapnutí přístroje všimnete mírných vibrací, které postupně odeznívají, neznepokojte se, jedná se o normální chování přístroje.

Čištění a péče:

1. Před prováděním údržbářských činností odpojte odpojte topný zářič od napájení.
2. Tento přístroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
3. Pro čištění se doporučuje měkká, vlhká utěrka a neutrální čisticí prostředek.
4. Nepoužívejte žádné abrazivní utěrky ani nářadí, které by zhoršilo vnější vzhled přístroje. Zkontrolujte, zda části, které jsou vystaveny tepelným paprskům, a větrací otvory jsou bez prachu a nečistot.
5. Při čištění dbejte na to, abyste se topných prvků Quarz nedotýkali.
6. V případě výpadku a/nebo poruchy funkce topného zářiče jej odpojte od napájení a obraťte se na autorizovaný servis. Vždy požadujte použití originálních náhradních dílů.
7. Nerespektování těchto pokynů může zhoršit bezpečnost přístroje a vést k zániku záruky.

Skladování:

1. Před uskladněním by měl být topný zářič odpojen od sítě, vychladnout a být vyčištěn.
2. Když se topný zářič nepoužívá delší dobu, měl by být i s návodem k obsluze zabalen do svého originálního balení a uložen na suché, dobře větrané místo.
3. Na krabici nestavte ani nepokládejte těžké předměty. Topný zářič by se mohl poškodit.

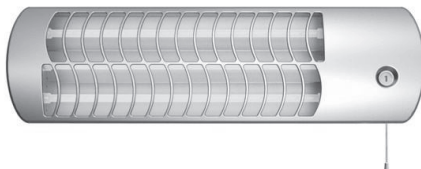
Technické informace k elektrickým topidlům

Č. modelu: 10530053/10530115					
Výrobek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobek	Jednotka
Topný výkon				Regulace topného výkonu pro noční zásobník / mobilní topidla (Zaškrtnout.)	
Jmenovitý topný výkon	P_{nom}	1,2	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,6	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s podporou ventilátoru	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	e_{lmax}	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (zaškrtnout.)	
při min. topném výkonu	e_{lmin}	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	e_{lsb}	0	kW	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ano]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ne]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ohrievač Quartz

Model:10530053 / 10530115



Tento výrobok je určený do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie

Iba na súkromné používanie

Vyrobené pre HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Sieťové napätie	Sieťová frekvencia	Príkon	Trieda ochrany
10530053 / 10530115	220-240V~	50-60 Hz	1200 W	I

Symbols:

Zvláštné nebezpečenstvá sú v tomto návode na používanie označené symbolmi. Bezpečnostné symboly a príslušné vysvetlenia musia byť úplne pochopené. Varovania však nedokážu zabrániť nebezpečenstvu. Ľudia ich musia dodržiavať a správať sa vždy správne a bezpečne.



Ide tu o bezpečnosť. Symbol je upozornenie alebo varovanie a upozorňuje na vážne nebezpečenstvo. Jeho nedodržiavanie môže byť nebezpečné pre ľudí a zvieratá a spôsobiť nehody. Aby ste predišli zraneniu, požiaru a úrazu elektrickým prúdom, musíte dodržiavať pokyny.



Skôr, ako začnete používať prístroj, prečítajte si návod na používanie, dodržiavajte príslušnú kapitolu.



Zodpovedá príslušným smerniciam EÚ pre výrobky tohto typu



Varovanie: Nezakrývať - prístroj by sa mohol prehriať.



Varovanie - horúci.



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykliáciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane

zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

IP24

Prívod vzduchu

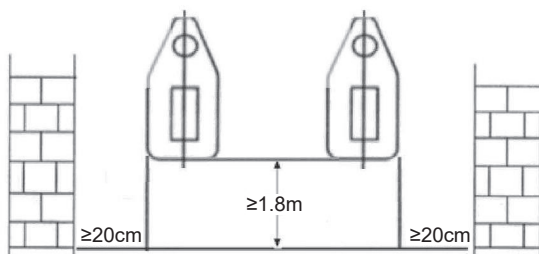
Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- Otvorte kartón. Vyberte prístroj. Skontrolujte, či dodávka obsahuje diely príslušenstva a či nie je poškodený prístroj alebo diely príslušenstva.
- Nainštalujte prístroj a uistite sa, že je správne zapojená sieťová prípojka a zástrčka sa hodí do zásuvky. Zapnite prístroj podľa návodu na používanie a nastavte si ho podľa vlastného želania. Požiadavky na sieťovú prípojku: Striedavý prúd: 220-240V. Sieťová frekvencia: 50-60Hz.
- Prečítajte si návod na používanie ešte predtým, než začnete používať ohrievač. Návod na používanie si uschovajte na mieste, kde k nemu budete mať v prípade potreby prístup vy a tiež iné osoby. Ak odovzdávate ohrievač, odovzdajte spolu s ním tiež aj návod na používanie.
- Tento výrobok je určen výlučne na používanie v uzavretých miestnostiach. Nepoužívajte v exteriéri!
- Zapnutý prístroj nesmie **nikdy** zostať bez dohľadu. Uschovávajte ohrievač mimo dosah detí. **Nikdy** neprevádzkujte ohrievač prostredníctvom programových spínačov, časovačov, diaľkových ovládačov alebo podobných systémov, ktoré ho dokážu automaticky zapnúť, pretože ohrievač môže predstavovať riziko požiaru, pokiaľ je zapnutý bez dozoru a napríklad náhodne zakrytý alebo umiestnený v nevhodnej polohe.
- Riziko požiaru! Horľavé a výbušné predmety sa musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od ohrievača, aby sa zabránilo riziku požiaru.
- Nikdy nedovoľte, aby sa dostali cudzie telesá do telesa alebo za ochrannú mriežku! Mohlo by dôjsť k odklonu prúdu - Plazivé prúdy - Hrozia úder elektrickým prúdom!
- Kovové teleso sa počas prevádzky veľmi zahrieva - **Riziko popálenia!** Deti a neznalí ľudia musia byť chránení. Ohrievač sa musí nechať pred odpojením a zabalením vychladnúť.
- Pokiaľ sa nebude ohrievač dlhšiu dobu používať, musí sa vždy vypojiť od zdroja prúdu.
- Pokiaľ sa ohrievač spúšťa do prevádzky, musí sa najskôr skontrolovať na dobrý stav alebo poškodenie. Ak je poškodené teleso, sieťová šnúra alebo zástrčka, nesmie sa ohrievač zapojiť do elektrickej siete.
- Ohrievací prvok ohrievača (ohrievacia vrstva za ochrannou mriežkou) sa môže poškodiť pádom alebo silným nárazom. Pred **každým** použitím ohrievača by ste sa mali ubezpečiť, že je nepoškodený. Nepoužívajte ohrievač v žiadnom prípade, pokiaľ je poškodený ohrievací prvok.

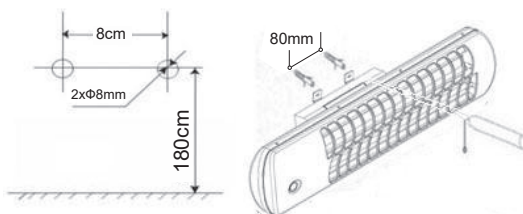
- Pri premiestňovaní alebo čistení ohrievača vždy najskôr vytiahnite zástrčku. Pred vytiahnutím zástrčky vždy najskôr vypínate vypínač Zap/Vyp. Nikdy neťahajte za sieťový šnúru.
 - Neoprávnená demontáž ohrievača je prísne zakázaná. Pri problémoch vždy kontaktujte zákaznický servis alebo profesionálnych elektrikárov.
 - Tento výrobok je určený na používanie v súkromných domácnostiach.
 - Pri bežnom používaní sa nesmie dostať povrch ohrievača do kontaktu s holou pokožkou, aby sa zabránilo vzniku popálenín.
 - Ohrievač by sa nemal používať, pokiaľ nie je možné dohliadať na zvieratá, postihnuté deti alebo iné nerozumné osoby.
 - Tento prístroj sa dá používať pod dozorom alebo po príslušnom zaškolení s ohľadom na bezpečné používanie a nebezpečenstvá spojené s používaním deťmi od 8 rokov, ako aj osobami, ktorých telesné, zmyslové a mentálne schopnosti sú obmedzené a príp. nedisponujú dostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Tento ohrievač nie je hračka. Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Ošetrovanie a čistenie ohrievača môžu vykonávať deti iba pod dozorom.
 - Ohrievač by sa nemal zapájať prostredníctvom lišt so zásuvkami spolu s inými prístrojmi do zásuviek lišty; hrozí preťaženie a tým aj riziko požiaru.
 - VAROVANIE: Nikdy nezakrývajte vzduchové štrbiny. Ohrievač by sa mohol prehriať a spôsobiť úrazy.
 - Nikdy nezakrývajte ohrievač. Mohol by sa prehriať.
 - Nikdy neinštalujte ohrievač priamo pod zásuvku.
 - Nikdy nemontujte prístroj priamo pred nástennú zásuvku.
 - Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť zákaznický servis alebo kvalifikovaný personál, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
 - Mali by ste zabrániť používaniu predĺžovacej šnúry, aby sa zabránilo riziku prehrievania a vzniku požiaru.
 - Ohrievač sa nesmie používať v kúpeľniach, práčovniach a podobných priestoroch, kde sa vyskytuje voda a vlhkosť. Nikdy nemôžete nainštalovať ohrievač tak, aby mohol spadnúť do vody.
 - Neumiestňujte ohrievač nikdy priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna.
 - Deti do 3 rokov sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja alebo byť nepretržite pod dohľadom.
 - Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zapínať a vypínať tento ohrievač za predpokladu, že ho správne umiestnia alebo nainštalujú dospelé osoby a dieťa rozumie jeho používaniu a nebezpečenstvám a/alebo je pod náležitým dohľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nemôžu tento ohrievač ani pripájať, ani nastavovať alebo čistiť/vykonávať údržbu.
- VAROVANIE - Niektoré časti ohrievača sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Opatrnosť je potrebná predovšetkým vtedy, keď sa v miestnosti nachádzajú obzvlášť zraniteľné osoby (deti, dôchodcovia, invalidi).
- VAROVANIE: Tento ohrievač nemá termostat na reguláciu teploty v miestnosti. Ohrievač by sa nemal prevádzkovať v malých miestnostiach, pokiaľ nemôžu prítomné osoby samostatne opustiť miestnosť, alebo ak nie je k dispozícii dozor.
 - Ohrievač sa musí nainštalovať minimálne 1,8 m nad podlahou.
 - Pokyny pre fixne vystavané ohrievače s viditeľne žeravými prvkami a pre prístroje s ohrievacími lampami uvedené v návodoch upozorňujú na potenciálne nebezpečenstvo ich inštalácie v blízkosti závesov a iných horľavých materiálov.

Montáž:

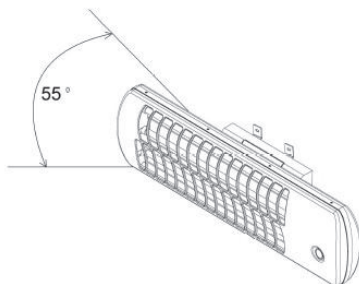
1. Opatrne vybalit'. Dávajte pozor, aby ste starostlivo zlikvidovali všetky obaly a uschovajte si súpravu skrutiek.
2. Výška montáže ohrievača na stenu musí byť 180 cm alebo viac. Vyrývajte dva otvory do steny tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku. Priemer a hĺbka vyvŕtaných otvorov je 0,8 cm alebo 3,5 cm. Vzdialenosť medzi vyvŕtanými otvormi je 8 cm. Vzdialenosť medzi vyvŕtaným otvorom a bočnou stenou musí byť najmenej 20 cm.



3. Vložte klenutú plastovú zátku do vyvŕtaného otvoru tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku. To



4. Nakoniec sa musia utiahnuť a následne upevniť skrutky krytu krabice; výrobky, ktoré sú pod maximálnym uhlom sklonu 55 stupňov.



Elektrická prípojka:

Pred pripojením prístroja sa musíte ubezpečiť, že údaje na výrobnom štítku zodpovedajú sieťovému prúdu.

Elektrická bezpečnosť tohto prístroja sa dá zaručiť iba vtedy, ak je správne uzemnený.

Tento prístroj zodpovedá smerniciam 89/366/CEE o elektromagnetickom rušení
VAROVANIE --- PRÍSTROJ MUSÍ BYŤ UZEMNENÝ.

DÔLEŽITÉ: Pri montáži musíte dávať hlavne pozor, aby ste sa nedotkli ohrievacích prvkov rukami, pretože by to mohlo zanechať flaky, ktoré negatívne ovplyvňujú tepelné žiarenie.

Prevádzka:

Na zapnutie prístroja musíte zapnúť vypínač.

0=Vyp 1=600W; 2=1200W;

Pokiaľ spozorujete pri zapínaní prístroja ľahké vibrácie, ktoré potom postupne ustúpia, nemusíte sa znepokojovať, je to bežné správanie prístroja.

Čistenie a starostlivosť:

1. Pred vykonaním údržbárskych činností musíte vypojiť ohrievač od napájania elektrickým prúdom.
2. Tento prístroj nevyžaduje zvláštnu údržbu.
3. Na čistenie sa odporúča mäkká, vlhká handrička a neutrálny čistiaci prostriedok.
4. Nepoužívajte abrazívne utierky ani zariadenia, ktoré by mohli poškodiť vonkajší vzhľad prístroja. Skontrolujte, či sú diely vystavené tepelnému žiareniu, a či je ventilácia bez prachu a nečistôt.
5. Dávajte pri čistení pozor na to, aby ste sa nedotkli ohrievacích prvkov Quarz.
6. V prípade výpadku a/alebo poruchy ohrievača ho odpojte od napájania a kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis. Požadujte vždy používanie originálnych náhradných dielov.
7. Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť zariadenia a viesť k strate platnosti záruky.

Uskladnenie:

1. Pred uskladnením sa musí ohrievač vypojiť zo siete, vychladiť a vyčistiť.
2. Pokiaľ sa nebude ohrievač dlhší čas používať, mal by sa uskladniť spolu s návodom na používanie v originálnom obale na suchom mieste s dobrou ventiláciou.
3. Nestavajte a neukladajte ťažké predmety na kartón. Ohrievač by sa mohol poškodiť.

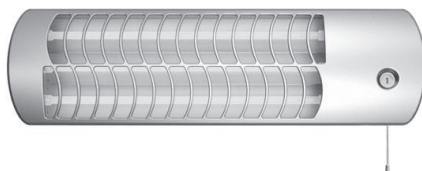
Technické informácie pre elektrické ohrievače miestností

Model č.:10530053/10530115					
Výrobok	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobok	Jednotka
Výkon ohrevu				Regulácia ohrievacieho výkonu pre nočné akumulčné/mobilné ohrievače miestností (Zakrúžkovať.)	
Menovitý ohrievací výkon	P_{nom}	1,2	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu s integrovaným regulátorom teploty	[nie]
Min. ohrievací výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,6	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Max. kontinuálny ohrievací výkon	$P_{max,c}$	1,2	kW	Elektronická regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri a/alebo exteriéri	[nie]
Prikon pomocného prúdu				Ohrievací výkon s podporou dýchadla	[nie]
pri bežnom ohrievacom výkone	eI_{max}	(neaplikuje sa)	kW	Regulácia ohrievacieho výkonu/priestorovej teploty (Zakrúžkovať.)	
pri min. ohrievacom výkone	eI_{min}	(neaplikuje sa)	kW	Jednostupňový ohrievací výkon/žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
v pohotovostnom režime	eI_{SB}	0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov; žiadna regulácia priestorovej teploty	[áno]
				s mechanickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				s elektronickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus denný časovač	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus týždenný časovač	[nie]
				Iné možnosti regulácie (možná viacnásobná voľba)	
				Regulácia priestorovej teploty s identifikáciou prítomnosti	[nie]
				Regulácia priestorovej teploty a identifikáciou „Otvorené okno“	[nie]
				s voliteľným diaľkovým ovládaním	[nie]
				s prispôsobivým riadením zapnutia	[nie]
				s obmedzením prevádzky	[nie]
				s čiernym guľatým senzorom	[nie]
Kontakt: https://www.hornbach.com/productcompliance					

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Radiator cu quartz

Model: 10530053 / 10530115



Acest articol este destinat pentru spații bine izolate, respectiv pentru utilizare ocazională.

Numai pentru uz privat

Fabricat pentru HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Date tehnice:

Model	Tensiune de alimentare	Frecvențele ei de alimentare	Putere absorbită	Clasa de protecție
10530053 / 10530115	220-240V~	50-60 Hz	1200 W	I

Simboluri:

Pericolele speciale sunt reprezentate prin simboluri în prezentul manual cu instrucțiuni de utilizare. Simbolurile de securitate și explicațiile aferente trebuie să fie înțelese exact. Avertizările nu pot însă împiedica pericolele. Oamenii trebuie să respecte și să urmeze avertizările și să se comporte întotdeauna corect, respectând indicațiile de securitate.



În acest caz este vorba despre securitatea persoanelor. Simbolul este o indicație, resp. o avertizare, și indică un pericol serios. Neglijarea acestuia poate să fie periculoasă pentru oameni și altele și poate să conducă la producerea de accidente. Pentru a se împiedica producerea de vătămări corporale, incendii și șocuri electrice trebuie să se urmeze indicațiile.



Înainte de a utiliza aparatul, citiți indicațiile din instrucțiunile de utilizare și respectați capitolul respectiv.



Îndeplinește cerințele directivelor UE relevante pentru produse de acest fel



Avertizare: A nu se acoperi - aparatul s-ar putea supraîncălzi.



Avertizare - fierbinte.



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui

centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

IP24

Alimentare cu aer

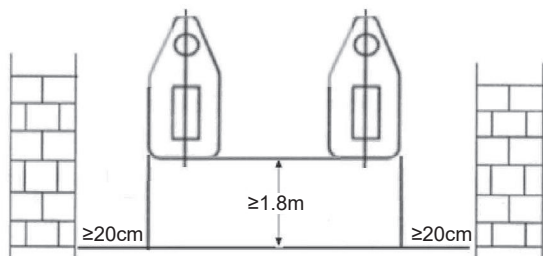
Indicații generale de securitate:

- Deschideți cutia de carton. Scoateți aparatul. Verificați dacă sunt în cutie accesoriile și dacă aparatul sau accesoriile sunt deteriorate.
- Amplasați aparatul și siguranța-vă că racordul de alimentare electrică de la rețea este cel corect și că ștecherul se potrivește cu priza electrică. Porniți aparatul conform instrucțiunilor de utilizare și reglați-l conform dorinței dv. Cerințe pentru racordul de alimentare electrică: Curent alternativ: 220-240V. Frecvență rețelei de alimentare: 50-60Hz.
- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza radiatorul. Păstrați instrucțiunile de utilizare așa încât în caz de nevoie dv. sau alte persoane să aveți acces la ele. În cazul în care dați altcuiva aparatul de încălzire, vă rugăm să îi dați și prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare în spații închise. A nu se utiliza în aer liber!
- Aparatul pornit nu trebuie niciodată să rămână nesupravegheat. Depozitați radiatorul în locuri inaccesibile copiilor. Nu se va utiliza niciodată radiatorul cu comutatoare programabile, temporizatoare, telecomenzi sau sisteme similare, care ar putea să îl pornească automat, întrucât radiatorul poate reprezenta un pericol de incendiu dacă este în funcțiune nesupravegheat și în acest timp este acoperit cu un obiect în mod involuntar sau este poziționat nefavorabil.
- Pericol de incendiu! Obiectele inflamabile și cu risc de explozie trebuie să fie ținute la distanță de radiator, pentru a se împiedica producerea de incendii.
- Nu lăsați niciodată obiecte străine să pătrundă în carcasă, resp. în spatele grilajului de protecție! Curentul electric s-a putea scurge prin acestea - Scurgeri de curent - Există pericol de șocuri electrice!
- Carcasa metalică devine foarte fierbinte în timpul funcționării - pericol de arsuri! Copiii și persoanele cu care nu te poți înțelege trebuie să fie protejați. Radiatorul trebuie să se fi răcit înainte de a fi separat de alimentarea electrică și ambalat.
- În cazul în care radiatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, atunci trebuie să fie separat de alimentarea cu curent electric.

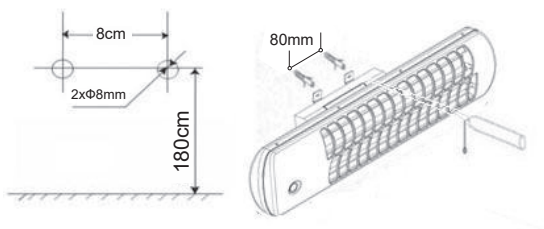
- Atunci când se pune în funcțiune radiatorul, mai întâi se verifică să fie în stare tehnică bună și să nu prezinte deteriorări. Dacă ștecherul, cablul sau carcasa prezintă deteriorări, atunci nu este permisă conectarea radiatorului la rețeaua de alimentare electrică.
 - Elementul de încălzire al radiatorului (stratul de încălzire din spatele grătarului de protecție) poate fi deteriorat prin cădere sau lovituri puternice. Înaintea fiecărei utilizări a radiatorului trebuie să vă asigurați că acesta nu este deteriorat. Nu utilizați în niciun caz radiatorul dacă elementul de încălzire este deteriorat.
 - Atunci când radiatorul este deplasat sau curățat, întotdeauna se scoate mai întâi ștecherul din priză de alimentare. Înainte de scoaterea ștecherului din priză de alimentare se scoate din funcțiune întotdeauna din întrerupătorul pornit/oprit. Nu se trage niciodată de cablul de alimentare electrică.
 - Dezasamblarea neautorizată a radiatorului este strict interzisă. În cazul în care apar probleme, vă rugăm să vă adresați întotdeauna unui service, resp. unui electrician profesionist autorizat.
 - Acest produs este destinat pentru uz privat.
 - În cazul utilizării normale nu este permis ca suprafața radiatorului să ajungă în contact direct cu pielea pentru a se evita arsurile.
 - Radiatorul nu trebuie să fie utilizat în cazul în care nu pot fi supravegheate animalele, copiii, persoanele cu dizabilități sau alte persoane cu capacitate redusă de înțelegere.
 - Copiii mai mari de 8 ani sau persoane cu capacitate fizică, senzorială și mentală limitată, resp. persoanele care nu dispun de suficientă experiență și cunoștințe, pot să utilizeze prezentul aparat dacă sunt supravegheați, resp. după un instructaj corespunzător referitor la utilizarea în siguranță și la pericolele pe care le presupune utilizarea aparatului. Acest radiator nu este o jucărie. Copiii trebuie ținuti la distanță de acest produs. Este permis ca întreținerea și curățarea radiatorului să fie efectuate de copii numai sub supravegherea unui adult.
 - Radiatorul nu trebuie să fie alimentat electric cu ajutorul ștecherelor multiple etc. împreună cu alte aparate de la aceeași priză, întrucât apare pericol de suprasarcină și, o dată cu acesta, și pericol de incendiu.
 - AVERTIZARE: Nu acoperiți niciodată fantele de aer. Radiatorul ar putea să se supraîncălzească și să producă accidente.
 - Nu acoperiți niciodată radiatorul. Acesta s-ar putea supraîncălzi.
 - Nu așezați niciodată radiatorul direct sub o priză electrică.
 - Nu este permisă montarea aparatului direct în fața unei prize electrice de perete.
 - În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de departamentul de servicii post-vânzare sau de o persoană calificată corespunzător, pentru a se evita orice pericol.
 - Trebuie să se evite utilizarea cablurilor prelungitoare pentru a se preveni orice pericol de supraîncălzire și incendiu.
 - Nu este permisă utilizarea radiatorului în camere de baie, spălătorii sau alte spații în care pot să apară apă și umiditate. Nu se va amplasa niciodată radiatorul așa încât să poată cădea în apă.
 - Nu amplasați niciodată radiatorul direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină.
 - Copiii sub 3 ani trebuie să fie ținuti la distanță sau să fie supravegheați neîntrerupt.
 - Copiilor cu vârste între 3 și 8 ani li se permite pornirea și oprirea acestui radiator, dacă radiatorul a fost amplasat sau instalat corect de adulți și copiii înțeleg utilizarea acestuia și pericolele aferente, resp. dacă copilul este supravegheat corespunzător. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie nici să pornească radiatorul, și nici să îl regleze sau să îl curețe / întrețină.
- AVERTIZARE - Unele piese ale radiatorului pot deveni foarte fierbinți și pot produce arsuri. Se recomandă atenție mărită mai ales în situația în care în cameră se află persoane cu risc sporit (copii, vârstnici, persoane cu handicap).
- AVERTIZARE: Acest radiator nu are termostat pentru reglarea temperaturii. Radiatorul nu trebuie să fie folosit în camere mici atunci când persoanele prezente nu pot părăsi autonom camera, resp. nu există o supraveghere a acestora.
 - Radiatorul trebuie să fie montat la cel puțin 1,8 m deasupra pardoselii.
 - În instrucțiunile pentru radiatoarele cu elemente de încălzire incandescente aparente și pentru aparatele cu lămpi de încălzire pentru montare pe plafon se face referire la pericolul posibil al amplasării în apropiere de perdele, draperii și alte materiale inflamabile.

Asamblarea:

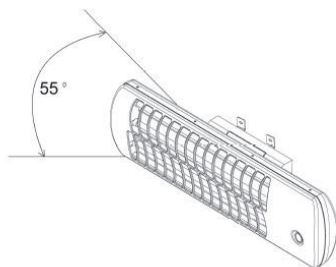
1. Se scoate cu atenție din ambalaj. Aveți grijă să îndepărtați cu atenție toate ambalajele și să păstrați setul de șuruburi.
2. Înălțimea de montaj pe perete a radiatorului trebuie să fie de 180 cm sau mai mult. Dați în perete două găuri, așa cum se prezintă în figura următoare. Diametrul și adâncimea găurilor este de 0,8 cm resp. 3,5 cm. Distanța dintre găuri este de 8 cm. Distanța dintre găuri și perețele lateral trebuie să fie de cel puțin 20 cm.



3. Așezați dopul bombat din plastic în gaură, așa cum se prezintă în figura următoare.



4. Apoi se strâng șuruburile capacului și se fixează capacul; unghiul de înclinare al aparatului trebuie să fie de maximum 55 de grade.



Legătura electrică:

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că specificațiile de pe plăcuța de identificare de tip corespund cu rețeaua electrică de alimentare.

Securitatea electrică a acestui aparat poate fi garantată numai dacă acesta este împământat corect.

Acest aparat corespunde Directivei 89/366/CEE privind compatibilitatea electromagnetică

AVERTIZARE --- APARATUL TREBUIE SĂ FIE LEGAT LA PRIZĂ DE PĂMÂNT.

IMPORTANT: La montare trebuie să se acorde atenție deosebită ca elementele de încălzire să nu fie atinse cu mâinile,

întrucât acestea pot lăsa în urmă pete care ar afecta radiația termică.

Funcționare:

Pentru a porni aparatul, porniți din întrerupător.

0=oprit 1=600W; 2=1200W;

Atunci când la pornirea aparatului observați vibrații ușoare, care apoi se micșorează treptat, nu vă neliniștiți, este o comportare normală a aparatului.

Curățarea și întreținerea:

1. Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere separați radiatorul de alimentarea electrică.
2. Acest aparat nu necesită o întreținere specială.
3. Pentru curățare se recomandă o lavetă moale, umedă și un detergent neutru.
4. Nu utilizați lavete abrazive sau aparate care ar putea afecta aspectul suprafeței exterioare a aparatului. Verificați dacă piesele expuse radiației termice și ventilația sunt libere de praf și murdărie.
5. La curățare aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire din quartz.
6. În cazul avarierii și/sau a unei funcționări defectuoase a radiatorului separați-l de la alimentarea electrică și adresați-vă unei unități de service. Solicitați întotdeauna să se utilizeze piese de schimb originale.
7. Nerespectarea prezentelor instrucțiuni pot să afecteze securitatea aparatului și să conducă la stingerea garanției.

Depozitare:

1. Înainte de depozitare trebuie să se separe radiatorul de rețeaua de alimentare, lăsat să se răcească și să se curețe.
2. În cazul în care radiatorul nu se va mai utiliza o perioadă mai lungă, trebuie să fie ambalat, împreună cu instrucțiunile de utilizare, în ambalajul lui original și să se depoziteze într-un loc uscat, bine ventilat.
3. Pe cutia de carton nu se așază obiecte grele. Radiatorul ar putea fi deteriorat de acestea.

Informații tehnice pentru aparatele electrice de încălzire a spațiilor

Model nr. 10530053/10530115					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate de măsură	Articol	Unitate de măsură
Putere de încălzire				Controlul puterii de încălzire pentru aparate de acumulare de căldură pentru noapte / aparatele electrice mobile de încălzire a spațiilor (se va bifa.)	
Putere nominală de încălzire	P_{nom}	1,2	kW	Control manual al puterii de încălzire cu termostat integrat	[nu]
Putere min. de încălzire (val. orientativă)	P_{min}	0,6	kW	Control manual al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Putere max. de încălzire continuă	$P_{max,c}$	1,2	kW	Control electronic al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Consum de curent electric auxiliar				Putere de încălzire cu ventilare asistată	[nu]
la puterea nominală de încălzire	el_{max}	(nu este aplicabil)	kW	Controlul puterii de încălzire / temperaturii camerei (bifați!)	
la puterea min. de încălzire	el_{min}	(nu este aplicabil)	kW	Putere de încălzire cu o singură treaptă / fără controlul temperaturii camerei	[nu]
în modul standby	el_{SB}	0	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[da]
				cu control mecanic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)	
				Controlul temperaturii camerei cu detector de prezență	[nu]
				Controlul temperaturii camerei cu detector "fereastră deschisă"	[nu]
				cu control de la distanță opțional	[nu]
				cu control de pornire adaptativ	[nu]
				cu limitarea timpului de lucru	[nu]
				cu senzor sferic negru	[nu]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				